

Gabriel Stempelnachrichten / Gabriel Postmark News – 2019 / 13

Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

181 **Bild:** Hl. Blasius von Sebaste (†316)
Text: 40. Jahrestag der Wiederherstellung der Statue des hl. Blasius
IT **Image:** Saint Blaise of Sebaste (†316)
CP **Text:** 40th anniversary of the reconstruction of Saint Blaise's statue
 312 **Image:** Saint Blaise de Sébaste (†316)
Texte: 40^e anniversaire de la reconstruction de la statue de Saint Blaise
Immag.: San Biagio di Sebaste (†316)
Testo: 40^o anniversario del rifacimento della statua di San Biagio
Beeld: De H. Blasius van Sebaste (†316)
Tekst: De reconstructie van het standbeeld van de H. Blasius werd 40 jaar geleden voltooid
Ort: Maratea (Prov.: Potenza / Region: Basilikata)
Datum: 11. Mai 2019



182 **Bild:** Bild der Seligen Jungfrau von Ghiara mit Kind und der Ziffer 400
Text: 400-Jahr-Feier der Einweihung der Basilika und der Überführung (der Ikone von der alten Kapelle zum neuen Gebäude).
IT **Image:** Logo: Blessed Virgin of Ghiara with child and the number 400
FD **Text:** 400th anniversary of the inauguration of the basilica and of the relocation (of the icon from the old chapel into the new building).
 340 **Image:** Logo: Sainte Vierge de Ghiara avec enfant et le nombre 400
Texte: 4^e centenaire de l'inauguration de la basilique et du déménagement (de l'icône de l'ancienne chapelle au nouveau bâtiment).
Immag.: Logo: Beata Vergine della Ghiara con bambino e il numero 400
Testo: IV centenario dell'inaugurazione della basilica e della traslazione (dell'icona dalla vecchia capella al nuovo edificio).
Beeld: Logo: Gezegende Maagd van Ghiara met kind en het getal 400
Tekst: Vierde eeuwfeest van de inwijding van de basiliek en van het overbrengen (van de ikoon uit de oude kapel naar het nieuwe gebouw)
Ort: Reggio Emilia (Prov.: Reggio nell'Emilia / Region: Emilia-Romagna)
Datum: 11. Mai 2019



183 **Bild:** St.-Emeram-Kathedrale in Nitra
Text: Der Traum von der Assoziation der westslowakischen Region
SK **Image:** St. Emeram's Cathedral in Nitra
CP **Text:** The dream of association of the West Slovak region
 - **Image:** Cathédrale Saint Emeram à Nitra
Texte: Le rêve de l'association de la région slovaque occidentale
Immag.: Cattedrale di San Emeram a Nitra
Testo: Il sogno dell'associazione della regione della Slovacchia occidentale
Beeld: Sint Emeram kathedraal in Nitra
Tekst: De droom van associatie van de West-Slowaakse regio
Ort: Nitra (Region: Nitra)
Datum: 11. Mai 2019



184 **Bild:** Fassade des neuen Kirchgebäudes (Baujahr 2011)
Text: Evangelische Martin-Luther-Kirche in Hainburg
AT **Image:** Facade of the new church building (built in 2011)
CP **Text:** Protestant Martin Luther Church in Hainburg
 - **Image:** Façade de la nouvelle église (construite en 2011)
Texte: Église protestante Martin Luther à Hainburg
Immag.: Facciata della nuova chiesa (costruita nel 2011)
Testo: Chiesa protestante di Martin Lutero a Hainburg
Beeld: Voorgevel van het nieuwe kerkgebouw (voltooid in 2011)
Tekst: Protestantse Maarten Lutherkerk in Hainburg
Ort: Hainburg (Land: Niederösterreich)
Datum: 14. Mai 2019



Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

185 **B / T:** Gnadenbild der Madonna del Monte / Die Feiern zu Ehren der Madonna del Monte (eine grosse Blumenschau, die von Gianicos Einwohnern organisiert wird) finden alle zehn Jahre statt.
IT CP 201 I / T: Devotion statue of the Madonna del Monte / The Madonna del Monte festival (a large flower show organized by residents of Gianico) takes place every ten years.
I / T: Statue de dévotion de la Madonna del Monte / Le festival Madonna del Monte (grand spectacle de fleurs organisé par des habitants de Gianico) a lieu tous les dix ans.
I / T: Statua devozionale della Madonna del Monte – La Festa decennale della Madonna del Monte è una grande manifestazione floreale organizzata dai residenti di Gianico.
B / T: Devotiebeeld van de Madonna del Monte / Het festival van Madonna del Monte (een grote bloemenshow georganiseerd door inwoners van Gianico) vindt elke tien jaar plaats.
Ort: Gianico (Prov.: Brescia / Region: Lombardei)
Datum: 12. Mai 2019



186 **B / T:** Fassade des Heiligen Hauses der Barmherzigkeit / 450-jähriges Jubiläum des Heiligen Hauses der Barmherzigkeit in Macau
MO CP - Image: Facade of the Holy House of Mercy
Text: 450th anniversary of the Holy House of Mercy in Macau
Image: Façade de la Sainte Maison de la Miséricorde
Texte: 450^e anniversaire de la Sainte Maison de la Miséricorde à Macao
Immag.: Facciata della Santa Casa della Misericordia
Testo: 450^o anniversario della Santa Casa della Misericordia a Macau
Beeld: Voorgevel van het Heilig Huis van Genade
Tekst: 450-jarig jubileum van het Heilig Huis van Genade in Macao
Ort: Macau
Datum: 15. Mai 2019



187 **Bild:** Logo '300' und Motto 'ein Herz, eine Verpflichtung, ein Leben'
Text: 300. Todestag des hl. Jean-Baptiste de La Salle (französischer Priester und Schutzpatron der Lehrer)
MT CP - Image: Logo '300' and motto 'one heart, one commitment, one life'
Text: 300th anniversary of the death of Saint John Baptist de La Salle (French priest and patron saint of teachers)
Image: Logo '300' et devise 'un cœur, un engagement, une vie'
Texte: 300^e anniversaire de la mort de Saint Jean-Baptiste de La Salle (prêtre français et saint patron des enseignants)
Immag.: Logo '300' e motto 'un cuore, un impegno, una vita'
Testo: 300^o anniversario della morte di San Giovanni Battista de La Salle (sacerdote francese e santo patrono degli insegnanti)
Beeld: Logo '300' en devies 'één hart, één verbintenis, één leven'
Tekst: 300e sterfdag van de H. Jean-Baptiste de La Salle (Frans priester en patroonheilige van de onderwijzers)
Ort: Cospicua
Datum: 15. Mai 2019



188 **Bild:** Papst Johannes Paul II. mit Hirtenstab
Text: Briefmarken-Ausstellung über den hl. Papst Johannes Paul II.
HU CP 15212 Image: Pope John Paul II with shepherd's staff
Text: Stamp exhibition about Saint Pope John Paul II
Image: Le pape Jean-Paul II avec le bâton de berger
Texte: Exposition philatélique sur le pape saint Jean-Paul II
Immag.: Papa Giovanni Paolo II con il bastone da pastore
Testo: Mostra filatelica sul santo Papa Giovanni Paolo II
Beeld: Paus Johannes Paulus II met herdersstaf
Tekst: Postzegeltonstelling over de H. Paus Johannes Paulus II
Ort: Pápa (Komitat: Veszprém)
Datum: 16. Mai 2019



Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

189 **B / T:** 120 Jahre Einweihung der Russisch-Orthodoxen Kathedrale zum hl. Nikolaus – Briefmarkenschau St. Gabriel
AT **I / T:** Inauguration of the Russian Orthodox St. Nicholas Cathedral
CP 120 years ago – St. Gabriel stamp show
- **I / T:** Inauguration de la cathédrale orthodoxe russe Saint-Nicolas il y a 120 ans – Exposition philatélique de Saint-Gabriel
I / T: Inaugurazione della cattedrale ortodossa russa di San Niciola 120 anni fa – Mostra filatelica di San Gabriele
B / T: Inwijding van de Russisch orthodoxe Sint Nicolaaskathedraal 120 jaar geleden – Postzegeltentoonstelling St. Gabriël
Ort: Wien
Datum: 17. Mai 2019



190 **Bild:** Wappen (Löwe und drei Kugeln) – Papst Leo X.
Text: 500. Jahrestag der Bulle des Papstes Leo X (Sacri apostolatus ministerio = Im Dienst des heiligen Apostolates) – Briefmarken-Ausstellung: Gründung des Gebietes von Alfonsine
IT **Image:** Coat of arms (lion and three balls) – Pope Leo X
CP **Text:** 5th centenary of the bull of Pope Leo X (Sacri apostolatus ministerio = In the Holy Apostolate's service) – Stamp show: Foundation of the Alfonsine territory
345 **Image:** Armoiries (lion et trois boules) – le pape Léon X
Texte: 5^e centenaire de la bulle du pape Léon X (Sacri apostolatus ministerio = Au service du Saint-Apostolat) – Exposition philatélique : Fondation du territoire d'Alfonsine
Immag.: Stemma (leone e tre palle) – Papa Leone X
Testo: V centenario della bolla di Papa Leone X (Sacri apostolatus ministerio = Nel servizio del Santo Apostolato) – Mostra filatelica: nascita territori di Alfonsine
Beeld: Wapen (leeuw en drie ballen) – Paus Leo X
Tekst: 5^e eeuwfeest van de bul van Paus Leo X (Sacri apostolatus ministerio = In dienst van het Heilig Apostolaat) – Postzegeltentoonstelling: stichting van het gebied van Alfonsine
Ort: Alfonsine (Prov.: Ravenna / Region: Emilia-Romagna)
Datum: 17. Mai 2019



191 **B / T:** Ikone Unserer Lieben Frau von Damaskus und Malteserkreuz / 500 Jahre Aufenthalt 'Unserer Lieben Frau von Damaskus' in La Valetta
PL **I / T:** Icon of Our Lady of Damascus and Maltese Cross / 500 years of the stay of 'Our Lady of Damascus' in Valetta
CP **I / T:** L'icône de Notre-Dame de Damas et croix maltaise / 500^e anniversaire de la présence de 'Notre Dame de Damas' à La Valette
- **I / T:** L'icona della Nostra Signora di Damasco e Croce di Malta / 500^o anniversario della presenza di 'Nostra Signora di Damasco' alla Valletta
Beeld: Icoon van O.L. Vrouw van Damascus en Maltezer kruis
Tekst: 'O.L. Vrouw van Damascus' is reeds 500 jaar aanwezig in La Valetta
Ort: Olsztyn / Allenstein (Prov.: Ermland-Masuren)
Datum: 17. Mai 2019



192 **Bild:** Die Ikone von Krásny Brod, die Mutter Gottes
Text: Umfrage der schönsten Briefmarke von 2018
SK **Image:** The Icon of Krásny Brod, the Mother of God
CP **Text:** Poll of the most beautiful postage stamp of 2018
- **Image:** L'icône de Krásny Brod, la mère de Dieu
Texte: Enquête sur le plus beau timbre-poste de 2018
Immag.: L'icona di Krásny Brod, la madre di Dio
Testo: Concorso del francobollo più bello del 2018
Beeld: Het icoon van Krásny Brod, de moeder van God
Tekst: Enquête naar de mooiste postzegel van 2018
Ort: Nitra (Region: Nitra)
Datum: 17. Mai 2019



Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

193 **B / T:** Die Gottesmutter der Quelle / Pilgerfahrt von Villabona zum Heiligtum der Gottesmutter der Quelle
ES I / T: The Mother of God of the Source / Pilgrimage from Villabona to the Shrine of the Mother of God of the Source
CP I / T: La mère de Dieu de la Source / Pèlerinage de Villabona au sanctuaire de la mère de Dieu de la source
- I / T: La Madre di Dio della Fonte / Pellegrinaggio da Villabona al Santuario della Madre di Dio della Fonte
B / T: De Moeder van God van de Bron / Pelgrimstocht van Vallibona naar het heiligdom van de Moeder van God van de Bron
Ort: Penarroya de Tastavins (Prov.: Teruel / Region: Aragón)
Datum: 18. Mai 2019



194 **Bild:** Julia von Certaldo (1319-1367)
Text: 200-Jahr-Feier der Seligsprechung von Julia von Certaldo
IT Image: Julia of Certaldo (1319-1367)
CP Text: 2nd centenary of the beatification of Julia of Certaldo
294 Image: Julie de la Rena (1319-1367)
Texte: 2^e centenaire de la béatification de Julie de la Rena
Immag.: Giulia della Rena (1319-1367)
Testo: 2° centenario della beatificazione di Giulia della Rena
Beeld: Julia van Certaldo (1319-1367)
Tekst: 2^e eeuwfeest van de zaligverklaring van Julia van Certaldo
Ort: Certaldo (Prov.: Florenz / Region: Toskana)
Datum: 18. Mai 2019



195 **B / T:** Die Aufnahme des Bildnisses der Madonna von Kap Colonna in der Kathedrale von Crotona vor 500 Jahren
IT I / T: The reception of the painting of the Madonna of Capo Colonna in the cathedral basilica of Crotona 500 years ago
CP I / T: La réception de la peinture de la Vierge de Capo Colonna dans la cathédrale de Crotona il y a 500 ans
321 I / T: L'accoglienza dell'effigie della Madonna di Capo Colonna nella basilica-cattedrale a Crotona 500 anni fa
B / T: Opname van het beeldtenis van de Madonna van Kaap Colonna in de kathedrale basiliek in Crotona 500 jaar geleden
Ort: Crotona (Prov.: Crotona / Region: Kalabrien)
Datum: 18. Mai 2019



CP = [Gefälligkeitsstempel](#) / [commemorative postmark](#) / [oblitération commémorative](#) / [annullo commemorativo](#) / [Gelegenheitsstempel](#)

FD = [Ersttagsstempel](#) / [First Day cancel](#) / [oblitération premier jour](#) / [annullo giorno di emissione](#) / [eerste dag stempel](#) (alléén voor betreffende zegel)

Redaktion und Übersetzung: Reint Huizinga

Wir danken Guy Coutant, Mattia Falcone, Helmut Koopsingraven und Nick Thomas für ihre wertvolle Unterstützung

Ausgabe der österreichischen Philatelistenverein St Gabriel / [Issued by the Austrian Philatelic Club 'Saint Gabriel'](#)

Mehr Infos: www.st-gabriel.at